



For the Game. For the World.

## ČLANOVIMA FIFA-E

### CIRKULARNO PISMO BR. 1542

Zurich, 1. lipnja 2016.  
(primljeno DHL-om 02.06.2016.)

#### **Izmjene i dopune Pravilnika o statusu i transferima igrača**

Poštovani,

Sa zadovoljstvom vas izvješćujemo o nekoliko izmjena i dopuna Pravilnika o statusu i transferima igrača (u daljnjem tekstu: *Pravilnik*), koje je odobrio Izvršni odbor FIFA-e na svojoj sjednici održanoj u Zurichu 17. i 18. ožujka 2016.

Sve relevantne izmjene i dopune stupit će na snagu **1. lipnja 2016.**

U prilogu ovog cirkularnog pisma nalaze se različiti relevantni članci i odredbe, na pažnju vašeg Saveza i vaših klubova. Radi lakšeg snalaženja, relevantni dijelovi su naglašeni. Revidirano izdanje Pravilnika bit će uskoro dostupno na FIFA.com. Naposljetku, svim savezima članovima pravovremeno će biti dostavljena tri primjerka dokumenta.

Kao što ćete vidjeti iz priloženih odredbi, većina izmjena i dopuna odnosi se na Dodatak 1 Pravilnika, koji uređuje ustupanje igrača za nacionalne momčadi saveza.

Izmjene i dopune Dodatka 1, članka 6 Pravilnika imaju za cilj uniformni pristup u vezi mogućih povreda FIFA pravilnika. U načelu te povrede trebaju rješavati pravosudna tijela FIFA-e primjenjujući Disciplinski kodeks FIFA-e.

Međutim, vrlo specifične odredbe Dodatka 1, članka 1, stavka 11 Pravilnika u vezi posljedica kasnog povratka igrača u klub nakon razdoblja ustupanja za reprezentaciju, ostat će u nadležnosti Komisije za status igrača obzirom da se odnose na tipičnu svojstvenost pravila u vezi ustupanja igrača te kako bi se izbjeglo neproporcionalno prilagođavanje Disciplinskog kodeksa FIFA-e. Naposljetku, odobreno je jezično pojednostavljenje Dodatka 1, članka 5 Pravilnika.

Preostale izmjene i dopune odnose se na odredbe o zaštiti maloljetnika. Tekst članka 19, stavaka 3 i 4 Pravilnika, izmijenjen je kako bi na odgovarajući način odražavao dobro utvrđenu sudsku praksu Potkomisije Komisije za status igrača u odnosu na takozvano „petogodišnje pravilo“.

Ovim pravilom se dozvoljava prva registracija maloljetnog igrača za klub na teritoriju zemlje čije nema državljanstvo, pod uvjetom da na teritoriju te zemlje živi kontinuirano najmanje pet godina do trenutka namjeravane prve registracije. Vrijedi napomenuti kako je spomenuto pravilo već uključeno u sustav usklađivanja transfera (TMS). Prema tome, postojeća dopuna odredbe ne predstavlja nikakvu izmjenu postojećeg postupka i stalne sudske prakse.

\*\*\*

Ukoliko imate bilo kakvih pitanja u vezi gore navedenog, slobodno nas kontaktirajte.

Zahvaljujemo vam na vašoj pažnji.

S poštovanjem,

FÉDÉRATION INTERNATIONALE  
DE FOOTBALL ASSOCIATION

Marco Villiger  
Zamjenik Glavne tajnice

Prilog: kao u tekstu

Kopija: - FIFA Vijeće,  
- Komisija za status igrača,  
- Komora za rješavanje sporova,  
- Potkomisija Komisija za status igrača,  
- Disciplinska komisija,  
- Konfederacije,  
- ECA,  
- FIFPro,  
- EPFL

---

Odjel za međunarodne poslove i licenciranje (V.j.)

**Izmjene i dopune Dodatka 1 Pravilnika o statusu i transferima igrača:  
Ustupanje igrača za nacionalne momčadi saveza**

Novi tekst (izmjene i dopune **masnim slovima**)

Članak 1      Načela

...

10.      Ukoliko igrač ne nastavi sa svojim obvezama u klubu do roka navedenog u ovom članku, Komisija za status igrača FIFA-e, na izričit zahtjev, odlučuje da se razdoblje njegovog sljedećeg ustupanja savezu skraćuje kako slijedi:
- a) razdoblje reprezentativnih aktivnosti: za dva dana
  - b) završno natjecanje međunarodnog turnira: za pet dana
11.      Ukoliko savez opetovano krši ove odredbe, Komisija za status igrača FIFA-e može **odlučiti**:
- a)  **dodatno skratiti**  razdoblje ustupanja;
  - b)  **zabraniti savezu da**  pozove igrača(igrače) za sljedeće aktivnosti reprezentativnih momčadi.

\*\*\*\*\*

Novi tekst (izmjene i dopune **masnim slovima**)

Članak 5      Ograničenje igranja

Igrač kojeg je pozvao njegov savez za jednu od svojih reprezentativnih momčadi nema pravo, ukoliko relevantni savez nije dao drugačiju suglasnost, nastupiti za klub za koji je registriran tijekom razdoblja u kojem je bio ustupljen ili je trebao biti ustupljen u skladu s odredbama ovog Dodatka, **plus tijekom dodatnog razdoblja od pet dana.**

\*\*\*\*\*

Novi tekst (izmjene i dopune **masnim slovima**)

Članak 6      Disciplinske mjere

Povrede bilo koje odredbe utvrđene ovim Dodatkom imat će za posljedicu izricanje disciplinskih mjera **o kojima odlučuje Disciplinska komisija FIFA-e u skladu s Disciplinskim kodeksom FIFA-e.**

**(stavci 2 i 3 se brišu)**

**Izmjene i dopune članka 19, stavka 3 i 4  
Pravilnika o statusu i transferima igrača: Zaštita maloljetnika**

Novi tekst (izmjene i dopune **masnim slovima**)

Članak 19    Zaštita maloljetnika

...

3.    Uvjeti ovog članka također se primjenjuju na svakog igrača koji nikada ranije nije bio registriran za klub, koji nije državljanin zemlje u kojoj želi biti registriran po prvi puta **i koji ne živi u spomenutoj zemlji u kontinuiranom razdoblju od najmanje pet posljednjih godina.**
  
4.    Svaki međunarodni transfer sukladno stavku 2 i svaka prva registracija sukladno stavku 3, **kao i svaka prva registracija stranog maloljetnog igrača koji živi u zemlji u kojoj se želi registrirati u kontinuiranom razdoblju od najmanje pet posljednjih godina,** predmetom su odobrenja potkomisije imenovane u tu svrhu od Komisije za status igrača. Molbu za odobrenje podnosi savez koji želi registrirati igrača. [...]